Fiche d'accompagnement pour les parties 1 et 2 des épreuves orales ponctuelles obligatoire et facultative

Fiche d'évaluation et de notation et exemples de production attendue (partie 1)

Expression orale en continu (et interaction orale)

Texte de référence : - **programme de langues vivantes étrangères – BO spécial n° 2 du 19 février 2009** - **modalités d'évaluation des langues – BO n°21 du 27 mai 2010**	**Titre du document : Aphorisme** **Nature et source : Aphorisme de Mark Twain. http://www.aphorism4all.com/by_author.php?aut_id=542.** Plan for the future, because that is where you are going to spend the rest of your life. Mark Twain
Sujet(s) évoqué(s) : - **L'importance d'avoir des projets, personnels et professionnels.** - **Le mode de vie américain.** **Par extension :** - **Proverbes et aphorismes rythmant la vie quotidienne.** - **Les projets du candidat.**	**Domaines du programme de langues :** Vivre et agir au quotidien S'informer et comprendre **Réalités et faits culturels :** Western societies. American way of life.

Fiche d'accompagnement pour les parties 1 et 2 des épreuves orales ponctuelles obligatoire et facultative

Fiche d'évaluation et de notation et exemples de production attendue (partie 1)

A. S'exprimer en continu	Exemples de production attendue	Points

Introduction du document support de l'interrogation :

Descriptif *:* un aphorisme de Mark Twain (auteur américain du XIXe siècle dont les deux ouvrages les plus célèbres sont Les Aventures de Tom Sawyer et Les Aventures de Huckleberry Finn) soulignant l'importance de planifier et d'avoir des projets.
Le candidat **pourra** en premier lieu procéder à la lecture de l'aphorisme. Il pourra ensuite présenter brièvement Mark Twain, s'il le connaît. Il pourra enfin donner son opinion sur cette phrase en donnant quelques exemples, qu'ils soient d'ordre personnel ou non.
L'interrogateur veillera, dans la partie 2 de l'épreuve à s'appuyer sur le discours du candidat pour élargir la discussion. Il pourra éventuellement orienter son questionnement afin d'amener le candidat à saisir le message sous-jacent transmis par le document. Il pourra ensuite inviter le candidat à donner son avis sur le sujet évoqué.
Intérêt du support *:* support différent, dont l'humour permet au candidat de rebondir en donnant son opinion et plusieurs exemples concrets.
Limites du support *:* le support étant entièrement écrit, le candidat peut éprouver quelques difficultés de compréhension, malgré les 5 mn de préparation. La forme impérative est susceptible de perturber un candidat d'un niveau inférieur au niveau exigé (B1+). Il peut également ne pas connaître l'auteur et rester bloqué sur ce point.

Fiche d'accompagnement pour les parties 1 et 2 des épreuves orales ponctuelles obligatoire et facultative

Fiche d'évaluation et de notation et exemples de production attendue (partie 1)

(5' maximum)		
Degré 1	**Degré 1**	**Degré 1**
Produit des énoncés très courts, stéréotypés, ponctués de pauses et de faux démarrages	Le candidat lit l'aphorisme en butant sur les mots. Il s'exprime de manière très simple, voire par des mots isolés. Il peine à émettre un avis personnel. *It is a* phrase*. It is Mark Twain. Tom Sawyer. The future is important. Plan for life.*	1 pt.
Degré 2	**Degré 2**	**Degré 2**
Produit un discours simple et bref à partir du document.	Le candidat s'exprime à l'aide de phrases simples reliées entre elles par des connecteurs logiques simples (*and, but, because*). Il lit l'aphorisme et tente de donner une explication. Il donne un avis personnel peu nuancé sur le support et le sujet. *It's a sentence. Mark Twain is the author of Tom Sawyer. He says life is important and we plan for the future. My plan is a carpenter.*	2 ou 3 pts.
Degré 3	**Degré 3**	**Degré 3**
Produit un discours pertinent par rapport à la dimension culturelle ou professionnelle du document	Outre une lecture souple du support, le candidat exprime son opinion en procédant à une description linéaire de points. *This sentence was said by Mark twain. He wrote Tom Sawyer. It is humoristic but the message is that we must have plans because it is important for our life.* *My personal plan is to find a job and have a family.*	4 ou 5 pts
Degré 4	**Degré 4**	**Degré 4**
Produit un discours nuancé, informé, et exprime un point de vue pertinent	Le candidat procède à une lecture aisée de la phrase, donne un avis précis sur le sujet et élargit son propos. *Mark Twain was an American writer who wrote The adventures of Tom Sawyer. He lived in the XIXth century. To my mind Mark Twain was right when he said so because if we don't plan for our future we may go into life in an unconsidered way and do nonsense. I think it is important to have a real professional project. I decided mine when I was 15 years old with the help of my school careers adviser.*	6 pts
	Total des points pour la partie 1	**6 pts.**

Fiche d'accompagnement pour les parties 1 et 2 des épreuves orales ponctuelles obligatoire et facultative

Fiche d'évaluation et de notation et exemples de production attendue (partie 1)